

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2247/2003 НА КОМИСИЯТА

от 19 декември 2003 година

**относно определяне на подробни правила за прилагане в сектора на говеждото и телешко месо на Регламент (ЕО) № 2286/2002 на Съвета относно режима, приложим към земеделски продукти и стоки, получени от преработката на земеделски продукти с произход от държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (държавите от АКТБ)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2286/2002 на Съвета от 10 декември 2002 г. относно режима, приложим при преработката на земеделски продукти и стоки от държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ) и за отменяна на Регламент (ЕО) № 1706/98<sup>1</sup>, и по-специално член 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 2286/2002 въвежда мерки за внос от държавите от АКТБ вследствие на споразумението за партньорство АКТБ/ЕО, подписано в Котону на 23 юни 2000 г.<sup>2</sup> (по-долу наричано „Споразумение от Котону”). Член 1, параграф 3 от цитирания регламент въвежда предвижда общ режим на намаляване на митата за продуктите, изброени в приложение I и специфичен режим на намаление на митата за някои продукти, обхванати от тарифните квоти, изброени в приложение II. Предвижда се годишна квота от 52 100 тона обезкостено месо.
- (2) До подписване на споразумението от Котону материята се регулираше от Регламент (ЕО) № 1918/98 на Комисията от 9 септември 1998 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1706/98 на Съвета относно режима, приложим към земеделските продукти и стоки, получени при преработка на земеделски продукти с произход от африканските, карибските и тихоокеанските държави и за отмяна на Регламент (ЕО) № 589/96<sup>3</sup> относно определяне на подробни правила за прилагане на отстъпки в сектора на говеждото и телешкото месо. От съображения за яснота Регламент (ЕО) № 1918/98 следва да бъде отменен и заменен с нов регламент.

---

<sup>1</sup> ОВ L 348, 21.12.2002 г., стр. 5.

<sup>2</sup> ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3.

<sup>3</sup> ОВ L 250, 10.9.1998 г., стр. 16.

- (3) Режимът се управлява чрез разрешителни за внос. За целта е необходимо да се предвидят правила за подаване на заявления и данните, които трябва да фигурират в заявленията и разрешителните, при необходимост чрез дерогация от някои разпоредби на Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията от 9 юни 2000 г. относно определяне на общи подробни правила за прилагане на системата на разрешителните за внос, износ и предварително определяне на сумите за възстановяване по отношение на земеделски продукти<sup>4</sup> и на Регламент (ЕО) № 1445/95 на Комисията от 26 юни 1995 г. относно определяне на правила за прилагане на режима на разрешителните за внос на говеждо и телешко месо и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2377/80<sup>5</sup>.
- (4) За да се осигури оптимално управление на тарифните квоти, настоящият регламент следва да се прилага от 1 януари 2004 г. на многогодишна основа.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за говеждо месо,

## ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### *Член 1*

1. Разрешителни за внос се издават за продуктите, изброени в приложението към настоящия регламент, с произход от Ботсвана, Кения, Мадагаскар, Свазиленд, Зимбабве и Намибия при условията, предвидени в настоящия регламент, и в рамките на количествата, изразени в тонове обезкостено месо, определени в приложение II към Регламент (ЕО) № 2286/2002. Разпределението по страни на количествата обезкостено месо е следното: Ботсвана - 18916 тона, Кения - 142 тона, Мадагаскар - 7579 тона, Свазиленд - 3363 тона, Зимбабве - 9100 тона и Намибия – 13000 тона.

Годишните количества от страните, изброени в алинея първа, съдържат следните серийни номера: квота за Ботсвана – 09.4052, за Кения – 09.4054, за Мадагаскар – 09.4051, за Свазиленд – 09.4053, за Зимбабве – 09.4055 и за Намибия – 09.4056.

2. За целите на изчисляването на количествата по член 1, параграф 1, 100 kg обезкостено месо се равняват на:
- 130 kg необезкостено месо;

---

<sup>4</sup> ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 325/2003 (ОВ L 47, 21.2.2003 г., стр. 21).

<sup>5</sup> ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр.35. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 852/2003 (ОВ L 123, 17.5.2003 г., стр. 9).

- 260 kg живи животни от рода на едрия рогат добитък;
- 100 kg продукти, попадащи под кодове по КН № 0206, 0210 и 1602.

#### *Член 2*

1. В рамките на квотата специфичните мита, определени в общата митническа тарифа, се намаляват с 92 %, а митото ad valorem със 100 % за продуктите, посочени в приложението и внесени съгласно настоящия регламент.
2. Независимо от разпоредбите на член 8, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, намаленията по параграф 1 не се прилагат за количествата, превишаващи посочените в разрешителното за внос.

#### *Член 3*

Освен ако не е предвидено друго в настоящия регламент, Регламенти (ЕО) № 1291/2000 и (ЕО) № 1445/95 се прилагат.

#### *Член 4*

1. Заявленията за издаване на сертификат за внос и разрешителни за продуктите, към които се прилага намаление в специфичната ставка на митото, определена в общата митническа тарифа в съответствие с член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2286/2002, съдържат:

а) в позиция „Забележки” и съответно в кутийка 20 едно от следните указания:

Producto ACP - Reglamentos (CE) n° 2286/2002 y (CE) n° 2247/2003  
 - AVS-produkt - forordning (EF) nr. 2286/2002 og (EF) nr. 2247/2003  
 - AKP-Erzeugnis - Verordnungen (EG) Nr. 2286/2002 und (EG) Nr. 2247/2003  
 - Προϊόν ΑΚΕ - Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 και (ΕΚ) αριθ. 2247/2003  
 - ACP product - Regulations (EC) No 2286/2002 and (EC) No 2247/2003  
 - ACP product - Regulations (EC) No 2286/2002 and (EC) No 2247/2003  
 - Produit ACP - règlements (CE) no 2286/2002 et (CE)no 2247/2003  
 - Prodotto ACP - regolamenti (CE) n. 2286/2002 e (CE)n. 2247/2003  
 - ACS-product - Verordeningen (EG) nr. 2286/2002 en (EG) nr. 2247/2003  
 - Produto ACP - Regulamentos (CE) n.o 2286/2002 e (CE) n.o 2247/2003  
 - AKT-tuote - asetukset (EY) N:o 2286/2002 ja (EY) N:o 2247/2003  
 - AVS-produkt - förordningarna (EG) nr 2286/2002 och (EG) nr 2247/2003

б) в кутийка 8 се указва страната, от която произхождат продуктите; разрешителното съдържа задължение за внос от тази страна;

в) в кутийка 17 в допълнение към броя на животните, тяхното живо тегло.

2. Заявленията за издаване на разрешителни се подават единствено през първите десет дни на месеца.

3. Държавите-членки изпращат заявленията по факс или електронна поща до Комисията в срок от три работни дни след края на съответния период за подаването им.

Съобщението включва заявени количества по отношение на всяка съответна трета страна, с разбивка кодове по КН или групи от кодове по КН, при необходимост.

4. Ако не е подадена нито едно валидно заявление, държавите-членки информират Комисията за това по факс или електронна поща в срока, указан в параграф 3.

#### *Член 5*

1. Комисията решава за всяка трета страна до каква степен може да приеме заявлението. Ако количествата продукти от дадена трета страна, за които се иска издаване на разрешително за внос, превишават квотата за тази страна, Комисията намалява заявените количества с фиксиран процент.

Ако общото количество, посочено в заявленията, отнасящи се до дадена трета страна, е по-малко от квотата за тази страна, Комисията изчислява остатъка.

2. Под резерва от решението на Комисията да приеме заявленията, разрешителните се издават на 21 число всеки месец.

#### *Член 6*

Вносът по режима на намаляване на вносните мита, предвиден в настоящия регламент, може да се извърши, само ако произходът на продуктите е удостоверен от компетентните власти на страните-износители в съответствие с правилата за произход, приложими към съответните продукти съгласно протокол 1 от приложение V към Споразумението от Котону.

#### *Член 7*

1. Разрешителните за внос, издадени в съответствие с настоящия регламент, ваят за срок от деветдесет дни, считано от датата на издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000. Все пак разрешителните не могат да бъдат валидни след 31 декември, независимо от датата на издаване.

2. Издадените разрешителни са валидни на цялата територия на Общността.

#### *Член 8*

Регламент (ЕО) № 1918/98 се отменя.

*Член 9*

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден от датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент се прилага от 1 януари 2004 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 декември 2003 година.

*За Комисията:*  
**Franz FISHLER**  
*Член на Комисията*



*ПРИЛОЖЕНИЕ*

**Продукти, посочени в приложение II към Регламент (ЕО) № 2286/2002**

---

Código NC  
KN-kode  
KN-Code  
Κωδικός ΣΟ  
CN code  
Code NC  
Codice NC  
GN code  
Código NC  
CN-koodi  
KN-nummer  
Код по КН

---

0102 90 05  
0102 90 21  
0102 90 29  
0102 90 41  
0102 90 49  
0102 90 51  
0102 90 59  
0102 90 61  
0102 90 69  
0102 90 71  
0102 90 79  
0201 10 00  
0201 20 20  
0201 20 30  
0201 20 50  
0201 20 90  
0201 30 00  
0202 10 00  
0202 20 10  
0202 20 30  
0202 20 50  
0202 20 90  
0202 30 10  
0202 30 50  
0202 30 90  
0206 10 95  
0206 29 91

---

|                  |                                                                                                                                                                                                 |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | 0210 20 10                                                                                                                                                                                      |
|                  | 0210 20 90                                                                                                                                                                                      |
|                  | 0210 99 51                                                                                                                                                                                      |
|                  | 0210 99 90                                                                                                                                                                                      |
|                  | 1602 50 10                                                                                                                                                                                      |
|                  | 1602 90 61                                                                                                                                                                                      |
| <i>Nota:</i>     | Los códigos NC, incluidas las notas a pie de página, se definen en el Reglamento (CEE) nº 2658/87 del Consejo, modificado (DO L 256 de 7.9.1987, p. 1).                                         |
| <i>NB:</i>       | KN-codeine, hereunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Radets ændrede forordning (EOF) nr.2658/87 (EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1).                                                         |
| <i>NB:</i>       | Die KN-Codes sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 des Rates bestimmt (ABl. L 256 vom 7.9.1987, S. 1).                                      |
| <i>Σημείωση:</i> | Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου (ΕΕ L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1). |
| <i>NB:</i>       | The CN codes and the footnotes are defined in amended Council Regulation (EEC) No 2658/87 (OJ L 256, 7.9.1987, p. 1).                                                                           |
| <i>NB:</i>       | Les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil, modifié (JO L 256 du 7.9.1987, p. 1).                                                  |
| <i>NB:</i>       | I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio, modificato (GU L 256 del 7.9.1987, pag. 1).                                            |
| <i>NB:</i>       | GN-codes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad (PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1).                                                                             |
| <i>NB:</i>       | Os códigos NC, incluindo as notas de pé-de-página, são definidos no Regulamento (CEE) n.º 2658/87 do Conselho, alterado (JO L 256 de 7.9.1987, p. 1).                                           |
| <i>HUOM.:</i>    | Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).                                                                  |
| <i>Anm.:</i>     | KN-numren och fotnoterna definieras i rådets ändrade förordning (EEG) nr 2658/87 (EGT L 256, 7.9.1987, s. 1).                                                                                   |
| <i>NB</i>        | Кодовете и бележките под линия са определени в Регламент (ЕИО) № 2658/87 (ОВ L 256, 7.9.1987, стр. 1).                                                                                          |